

**2007**

Nádrže pro přepravu nebezpečného zboží - Obslužné vybavení nádrží pro přepravu kapalných chemikálií - Závěsná víka průlezu a hrdlové kroužky s otočnými šrouby	ČSN EN 14512  69 9012
---	--------------------------------

Tanks for the transport of dangerous goods - Tank equipment for the transport of liquid chemicals -  
Hinged manhole  
covers and neckrings with pivoting bolts

Citernes pour le transport de matières dangereuses - Equipements de la citerne pour le transport de  
produits chimiques  
liquides - Viroles et couvercles de trou d'homme à boulons basculants à charnière

Tanks für die Beförderung gefährlicher Güter - Ausrüstung für Tanks für die Beförderung flüssiger  
Chemieprodukte -  
Klappdeckeldome

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 14512:2006. Tato norma je českou verzí evropské  
normy  
EN 1983:2006. Překlad byl zajištěn Českým normalizačním institutem. Má stejný status jako oficiální  
verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 14512:2006. It was translated by  
Czech  
Standards Institute. It has the same status as the official version.

## Národní předmluva

### Informace o citovaných normativních dokumentech

EN 12266-1:2003 zavedena v ČSN EN 12266-1:2004 (13 3003) Průmyslové armatury - Zkoušení armatur - Část 1: Tlakové zkoušky, postupy zkoušek a přejímací kritéria - Závazné požadavky

EN 12266-2:2002 zavedena v ČSN EN 12266-2:2003 (13 3003) Průmyslové armatury - Zkoušení armatur - Část 2: Zkoušky, zkušební postupy (zavedení vyhlášením)

EN 14025:2003 zavedena v ČSN EN 14025:2004 (69 9033) Nádrže pro přepravu nebezpečného zboží - Kovové tlakové nádrže - Konstrukce a výroba

### Citované a souvisící předpisy

Řád pro mezinárodní železniční přepravu nebezpečného zboží“ (RID) je v České republice zaveden Vyhláškou ministra zahraničních věcí č. 8/1985 Sb. o Úmluvě o mezinárodní železniční přepravě (COTIF), ve znění pozdějších změn a doplňků, naposledy změněnou a doplněnou Sdělením Ministerstva zahraničních věcí č. 60/1999 Sb., o přijetí změn a doplňků „Přílohy I - Řád pro mezinárodní železniční přepravu nebezpečného zboží“ (RID) Přípojku B - Jednotné právní předpisy pro smlouvu o mezinárodní železniční přepravě zboží“ (CIM) k Úmluvě o mezinárodní železniční přepravě (COTIF) ze dne 9. května 1980.

Evropská dohoda o mezinárodní přepravě nebezpečných věcí (ADR) je v České republice zavedena Vyhláškou ministra zahraničních věcí č. 64/1987 Sb. o Evropské dohodě o mezinárodní silniční přepravě nebezpečných věcí, ve znění pozdějších změn a doplňků, naposledy změněnou a doplněnou Sdělením Ministerstva zahraničních věcí č. 54/1999 Sb., o přijetí změn a doplňků „Přílohy A - Ustanovení o nebezpečných látkách a předmětech“ a Přílohy B - Ustanovení o dopravních prostředcích a o přepravě“ Evropské dohody o mezinárodní přepravě nebezpečných věcí (ADR), přijaté v Ženevě dne 30. září 1957.

### Vypracování normy

Zpracovatel: Chevess Engineering, s.r.o. Brno, IČO 26883473; Miroslav Patočka, dipl. tech.

Technická normalizační komise: TNK 91 Tlakové nádoby a zařízení chemického průmyslu

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Jan Jokeš

EVROPSKÁ NORMA	EN 14512
EUROPEAN STANDARD	
NORME EUROPÉENNE	
EUROPÄISCHE NORM	Červenec 2006

Nádrže pro přepravu nebezpečného zboží - Obslužné vybavení nádrží  
pro přepravu kapalných chemikálií - Závěsná víka průlezu a hrdlové  
kroužky s otočnými šrouby

Tanks for the transport of dangerous goods - Tank equipment for the transport  
of liquid chemicals - Hinged manholer covers and neckrings with pivoting bolts

Citernes pour le transporte matières  
dangereuses - Equipements de la citerne pour  
le transport de produits chimiques liquides -  
Viroles et couvercles de trou d'homme à  
boulons basculants à charnière

Tanks für die Beförderung gefährlicher Güter  
- Ausrüstung für Tanks für die Beförderung  
flüssiger Chemieprodukte - Klappdeckeldome

Tato evropská norma byla schválena CEN 2006-06-19.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za  
kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy.

Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na  
vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v  
každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou  
notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie,  
Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska,  
Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království,  
Španělska, Švédsko a Švýcarska.

## **CEN**

**Evropský výbor pro normalizaci**

**European Committee for Standardization**

**Comité Européen de Normalisation**

**Europäisches Komitee für Normung**

**Řídicí centrum: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel**

© 2006 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmikoli prostředky

Ref. č. EN 14512:2006 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Strana 4

---

Obsah

Strana

Předmluva

.....  
..... 5

**1**      Předmět

normy	
.....	
.. 6	
<b>2</b> Normativní odkazy	6
.....	
<b>3</b> Termíny a definice	6
.....	
<b>4</b> Funkce	
.....	
..... 6	
<b>5</b> Konstrukce a materiály	6
.....	
<b>5.1</b> Všeobecně	
.....	
..... 6	
<b>5.2</b> Konstrukce	
.....	
..... 6	
<b>5.3</b> Materiály	
.....	
..... 7	
<b>6</b> Zkušební médium	7
.....	
<b>6.1</b> Hydraulické zkoušky	7
.....	
..... 7	
<b>6.2</b> Pneumatické zkoušky	7
.....	
..... 7	
<b>7</b> Typová zkouška	
.....	
. 7	

## **7.1**

Všeobecně

..... 7

## **7.2** Tlaková zkouška víka

průlezu..... 7

## **8** Výrobní

zkoušky

..... 7

### **8.1**

Všeobecně

..... 7

### **8.2** Funkční

zkouška

..... 8

### **8.3** Tlaková zkouška víka

průlezu..... 8

## **9**

Značení

..... 8

## **10** Požadavky na

dodávání

..... 8

### **10.1** Informace pro

objednávku

..... 8

### **10.2** Instalování a

provozování

..... 8

## **Příloha A** (normativní) Alternativní empirická metoda

schvalování..... 9

### **A.1** Zkouška

odolnosti

..... 9

#### **A.1.1**

Všeobecně

.....

## Předmluva

Tento dokument (EN 14512:2006) byl vypracován technickou komisí CEN/TC 296 „Nádrže pro přepravu nebezpečného zboží“ jejíž sekretariát zajišťuje AFNOR.

Této evropské normě je nutno nejpozději do ledna 2007 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do ledna 2007.

Tato norma byla navržena pro odkazy do RID a do technických příloh ADR. Proto normy uvedené v normativních odkazech a pokrývající základní požadavky RID/ADR neuvedené ve stávající normě, jsou normativní, pouze jsou-li tyto normy uvedeny v RID nebo technických přílohách ADR.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarska.

## 1 Předmět normy

Tato evropská norma specifikuje požadavky na závěsná víka průlezů a hrdlové kroužky s otočnými šrouby pro používání na přepravních nádržích s minimálním pracovním tlakem větším než 50 kPa pro přepravu nebezpečného zboží po silnici a po železnici.

---

-- Vynechaný text --